

## Bitesize French – Jérôme parle de la famille

### Jérôme

Hé ! Salut la jeunesse ! C'est moi, Jérôme !  
Ce soir, je vais voir ma famille. J'ai hâte ! J'aime tellement ma famille !  
D'abord, il y a mon père. J'adore parler avec lui.  
Heureusement que ma mère est là. Pour parler, elle est toujours là ! Depuis que je suis tout petit !

### Mère

Fais tes devoirs ! Range ta chambre ! À TAAAAAABLE !!!

### Jérôme

Maintenant, j'ai mon appartement à moi, donc c'est fini tout ça ! Vive l'indépendance !

DRRRRING !

### Mère

À TAAAAAABLE !!!

### Jérôme

Mais Maman ! Je n'habite plus à la maison ! Tu veux peut-être parler à Jean !  
Jean, c'est mon frère. Il est l'opposé de moi. Il est blond, il a les yeux bleus. Mais il est tellement sympa. On s'entend très bien, depuis toujours !

Bon, OK, quand on était jeune, on se disputait beaucoup. Mais maintenant, ça va mieux !  
Maintenant, on est des adultes.

*DRRRRING !*

### Jérôme

Allô ?

### Mère

À TAAAAAABLE !!!

### Jérôme

Mais maman !

### Jérôme

Au moins, ma grand-mère ne crie pas sur moi. Elle s'appelle Jeanine. Elle a quatre-vingt-cinq ans et elle est très gentille.

# Bitesize

## Grand-mère

J'ai tricoté ce pull pour ton grand-père. Mais ton grand-père est trop grand et trop gros. Par contre, ce pull est parfait pour toi.

## Jérôme

Non merci Mamie, je ne peux pas.

## Grand-mère

Oui !

## Jérôme

Je ne peux pas, il est beaucoup trop beau !

## Grand-mère

S'il te plaît !

## Jérôme

Non, je ne peux pas.

## Grand-mère

J'insiste !

## Jérôme

Non, je ne peux pas !

## Grand-mère

OUI! METS-LE !!!

## Grand-mère

Ooohh !!!

## Jérôme

Merci Mamie.

## Grand-mère

Oui!!! Ooohh !!!

## Jérôme

Dans les réunions de famille... Non, j'enlève.

Dans les réunions de famille, il y a toujours un membre de ta famille qui fait des blagues nulles. Chez moi, c'est mon oncle !

J'ai aussi un cousin. Il a les cheveux longs et il est toujours de bonne humeur !

## Jérôme

Ça va ?

## Cousin

Idiot.

## Jérôme

# Bitesize

Bon, j'avoue ! Les repas de famille peuvent être très ennuyeux.  
Des fois, j'aimerais être la table des enfants.  
Eux au moins, ils s'amuseent !

Oui, c'est marrant de jouer avec la nourriture même si c'est... même si ce n'est pas très sympa...

## Cousin

Idiot !

## TRANSLATION

### Jérôme

Hey! Hello young folks! It's me, Jérôme!  
Tonight, I'm going to see my family. I can't wait. I love my family so much!  
First, there's my father. I love talking with him.

### Jérôme

Good thing my mum is there. She's always there to talk - ever since I was tiny!

### Mother

Do your homework! Clean up your room! DINNER TIIIIIIIIIIIME!!!

### Jérôme

Now I have my own flat. So all that is no more! Long live independence!

*DRRRRING!*

### Mother

DINNER TIIIIIIIIIIIME!!!

### Jérôme

But Mum! I don't live at home anymore! Maybe you want to talk to Jean?  
Jean is my brother. He is the opposite of me. He's blond, he has blue eyes.  
But he's such a nice guy. We've always really gotten along!

Well, OK, when we were young we argued quite a bit. But now, things are much better!

Now, we're adults!

*DRRRRING!*

### Jérôme

Hello?

### Mother

DINNER TIIIIIIIIIIIME !!!!!

# Bitesize

**Jérôme**

Mum!

At least my grandmother doesn't yell at me. Her name is Jeanine. She's eighty-five years old. And she's very nice.

**Grandmother**

I knitted this jumper for your grandfather. But your grandfather is too tall and too fat. However, this jumper is perfect for you.

**Jérôme**

No thank you grandma, I can't.

**Grandmother**

Yes!

**Jérôme**

I can't, it's much too nice!

**Grandmother**

Please!

**Jérôme**

No, I can't!

**Grandmother**

I insist!

**Jérôme**

No, I can't!

**Grandmother**

YES! PUT IT ON!!!

**Grandmother**

Ooohh!!!

**Jérôme**

Thanks, grandma.

**Grandmother**

Yes!!! Ooohh!!!

**Jérôme**

At family reunions... No, I'm taking it off.

At family reunions, there is always a member of your family that tells lame jokes. In my family, it's my uncle.

I also have a cousin. He has long hair and he's always in a great mood!

# Bitesize

**Jérôme**

How's it going?

**Cousin**

Idiot.

**Jérôme**

I admit! Family dinners can be really boring.  
Sometimes, I'd like to be at the kids' table.  
At least they're having fun!

Yeah, it's fun to play with food, even if... even if it's not that great an idea...

**Cousin**

Idiot!